

# le bulletin

de l'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue

## PREMIÈRES NATIONS

### LES ALGONQUINS ET AKI

**Lors d'un récent colloque, Major Kistabish, du Conseil de bande de la Première Nation Abitibiwinni de Pikogan, a dépeint de manière éclairante et fort simple comment un même territoire prend différents sens selon qui foule son sol. Une réflexion personnelle sur un enjeu on ne peut plus actuel.**

Pour les Algonquins, *aki* représente le territoire, la terre. Outre ce terme général, la langue algonquaine offre deux mots encore plus précis pour décrire le territoire. Ils sont fort semblables, mais l'unique lettre qui les distingue est chargée de sens. Le premier, *nitakinan*, est exclusif, c'est-à-dire qu'il décrit le territoire tel qu'habité par les Premières Nations mais excluant les populations blanches. Le second, *kitakinan*, est inclusif, et décrit une terre où cohabitent les deux peuples. Selon le contexte et ce que l'on veut illustrer, on utilise un terme ou l'autre.

#### Des visions qui varient

Comme l'illustre M. Kistabish, les différents utilisateurs du territoire en ont souvent une représentation fort distincte. Pour les uns, le territoire prend les contours du lot de terre qu'ils exploitent, tandis que pour d'autres, c'est un terrain de jeu ou un espace pour pratiquer leur activité préférée. Pour d'autres encore, le territoire est composé de ressources à exploiter. Mais pour les Anicinape, qui chassent, pêchent, trappent, et cueillent différents fruits sur le territoire, en plus d'y vivre, *aki* signifie « la maison », chez nous.

Pour la plupart des Blancs, le lieu qu'ils considèrent comme « la maison » se trouve à une adresse précise, sur une rue ou un rang donné. Pour les Premières Nations, l'adresse où ils logent ne représente pas la maison. Les réserves, explique M. Kistabish, sont des créations artificielles, et ce sera toujours *aki*, le territoire, qui représentera « la maison » pour eux. À l'aide d'une carte, il conclut en illustrant la petitesse de la superficie de Pikogan vis-à-vis celle de villages de même population, tout en rappelant la grandeur du territoire où circulait sa communauté, avant.

#### LES DIFFÉRENTES REPRÉSENTATIONS DE AKI SELON LES UTILISATEURS

Les utilisateurs de <i>aki</i>	Les activités pratiquées sur <i>aki</i>	<i>Aki</i> représente :
Les agriculteurs	Ils y demeurent et ils en vivent.	Ma terre
Les trappeurs	La trappe est une occupation à temps partiel, un passe-temps (amour de la nature), un revenu d'appoint.	Mon terrain de trappe
Les chasseurs sportifs	La chasse est pour eux un « sport », avec concours, trophées, fêtes. Génèrent des revenus.	Mon territoire de chasse
Les pêcheurs sportifs	La pêche est aussi considérée comme un « sport » pour eux, avec concours, trophées, tournois. Génèrent des revenus.	Mon <i>spot</i> de pêche, mon coin secret
Les clubs motorisés	Pratiquent la motoneige, le quad. Ont un réseau de sentiers. Génèrent des revenus.	Mon terrain de jeu
Les adeptes de plein air	Ont un chalet, fréquentent les terrains de camping, font du canot, du kayak, des randonnées, etc.	Mon terrain de jeu
Les amateurs de la nature	Font de la photographie, de l'observation. Veulent sauvegarder les espèces de plantes et d'animaux.	Une réserve écologique, une réserve faunique, un parc
L'industrie forestière	Exploite les ressources, récolte, aménage, fournit des emplois, gère des infrastructures (chemins), génère des revenus.	Un jardin à cultiver
L'industrie minière	Exploite les ressources et les résidus miniers, fournit des emplois, génère des revenus.	Une mine d'or
Les Anicinape	Ils y chassent, pêchent, trappent, cueillent et vivent.	La maison

## RECENSEMENT 2006

### ÉTAT DES LIEUX DU REVENU

Le recensement 2006 de Statistique Canada offre une information plus détaillée que jamais entourant le revenu. Revenu total, revenu d'emploi, revenu des familles, revenu des ménages, avant impôt ou après, en moyenne ou selon des classes précises, on a l'embaras du choix ! Petite synthèse des revenus les plus couramment utilisés, avant impôt, représentant les gains de l'année précédant le recensement, soit 2005.

En Abitibi-Témiscamingue, le revenu moyen de la population âgée de 15 ans et plus est de 29 933 \$ en 2005. Le revenu médian, qui divise la population en deux groupes de taille égale, est de 23 093 \$. Cela signifie qu'on compte autant de personnes gagnant moins que 23 093 \$ qu'on en compte gagnant plus. L'avantage principal de la médiane est qu'elle n'est pas influencée par les valeurs extrêmes comme peut l'être la moyenne.

Le revenu des hommes est largement supérieur à celui des femmes, 14 000 \$ d'écart séparant les revenus des deux sexes, tant médians que moyens. Le revenu de la région demeure, comme à l'habitude, inférieur à celui de l'ensemble du Québec,

l'écart étant sensiblement du même ordre qu'au précédent recensement.

Par rapport à 2000, on remarque que le revenu moyen a augmenté de 4 750 \$, soit 5 310 \$ pour les hommes et 4 336 \$ pour les femmes.

Notons que l'on compte, dans la région, 6 405 personnes âgées de 15 ans et plus ne rapportant aucun revenu. Les personnes dont le revenu se situe en deçà de 10 000 \$ sont au nombre de 23 400. En revanche, quelque 11 000 personnes gagnent un revenu de 60 000 \$ et plus. Ces extrêmes sont du même ordre que ce que l'on remarque dans la province, en proportion.

#### Le revenu d'emploi

Le revenu des personnes occupant un emploi se situe, en moyenne, à 30 686 \$. La médiane est plutôt à 24 226 \$. Les personnes ayant travaillé à temps plein toute l'année ont gagné, en moyenne, 43 263 \$ (médiane à 38 556 \$), tandis que celles à temps partiel ou ayant travaillé une partie de l'année seulement ont rapporté 22 152 \$ (médiane à 13 651 \$).

Les hommes, encore ici, rapportent un revenu d'emploi supérieur à celui des femmes. Chez ceux ayant travaillé à temps complet toute l'année, le revenu moyen est de 37 458 \$ tandis que chez elles, il est de 33 781 \$.

#### LE REVENU TOTAL ET LE REVENU D'EMPLOI SELON LES MRC DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE EN 2005

	Abitibi	Abitibi-Ouest	Rouyn-Noranda	Témiscamingue	Vallée-de-l'Or	Région	Québec
<b>REVENU TOTAL (15 ANS ET PLUS)</b>							
Revenu médian	23 405 \$	21 052 \$	24 237 \$	21 607 \$	23 484 \$	23 093 \$	24 430 \$
Revenu moyen	30 460 \$	26 997 \$	30 822 \$	28 845 \$	30 684 \$	29 933 \$	32 074 \$
<b>Hommes</b>							
Revenu médian	30 862 \$	29 903 \$	31 721 \$	30 030 \$	31 994 \$	31 024 \$	30 074 \$
Revenu moyen	36 613 \$	33 833 \$	38 142 \$	35 350 \$	37 884 \$	36 845 \$	38 509 \$
<b>Femmes</b>							
Revenu médian	17 788 \$	15 302 \$	17 834 \$	17 082 \$	18 004 \$	17 290 \$	19 828 \$
Revenu moyen	24 012 \$	19 796 \$	23 579 \$	22 042 \$	23 225 \$	22 827 \$	25 870 \$
<b>LE REVENU D'EMPLOI (15 ANS ET PLUS)</b>							
<b>Tous</b>							
Revenu d'emploi médian	23 967 \$	21 891 \$	25 401 \$	21 556 \$	25 471 \$	24 226 \$	25 464 \$
Revenu d'emploi moyen	30 910 \$	27 369 \$	31 688 \$	29 103 \$	31 774 \$	30 686 \$	32 639 \$
<b>Ayant travaillé toute l'année à plein temps</b>							
Revenu d'emploi médian	38 710 \$	36 907 \$	38 816 \$	37 652 \$	39 376 \$	38 556 \$	37 722 \$
Revenu d'emploi moyen	43 159 \$	40 506 \$	44 399 \$	42 284 \$	43 713 \$	43 263 \$	45 157 \$
<b>Ayant travaillé une partie de l'année ou à temps partiel</b>							
Revenu d'emploi médian	13 949 \$	13 598 \$	13 541 \$	13 861 \$	13 241 \$	13 651 \$	13 705 \$
Revenu d'emploi moyen	22 966 \$	19 701 \$	22 919 \$	22 028 \$	22 179 \$	22 152 \$	21 623 \$

Source : Statistique Canada, Recensement de 2006.

C'est près de 3 700 \$ en moins. La médiane révèle quant à elle un écart de plus de 15 000 \$ entre les deux sexes ayant travaillé à temps complet ! Cet exemple illustre bien l'avantage d'étudier la médiane en plus de la moyenne.

Comparativement au dernier recensement, le revenu moyen d'emploi a crû moins rapidement que le revenu total moyen, affichant une augmentation de 2 800 \$. L'amélioration est encore ici plus intéressante chez les hommes.

### Le revenu des familles

C'est en moyenne à 65 320 \$ qu'ont accès les familles de la région pour boucler leur budget (médiane à 57 353 \$). Celles formées d'un couple, avec ou sans enfants, affichent un revenu de près de 70 000 \$. Les familles monoparentales dirigées par un homme ont un revenu moyen de 52 506 \$ tandis que

l'équivalent féminin n'a que 34 361 \$, soit 16 000 \$ en moins. Rappelons que près des trois quarts des familles monoparentales de la région sont dirigées par une femme.

Les personnes hors famille, qui représentent entre autres les personnes vivant seules ou en colocation, ont rapporté, en 2005, un revenu moyen de 26 645 \$, la médiane étant à 19 460 \$. Cela représente 3 000 \$ en moins que les personnes hors famille du Québec.

### Le revenu des ménages

Les ménages de la région, qui incluent tant les familles, les personnes vivant seules, celles en colocation, etc., ont un revenu moyen qui s'établit à 53 755 \$ (médiane à 44 231 \$).

Ceux qui sont composés d'une seule personne affichent les revenus les plus minces. En moyenne, leur revenu est de 27 135 \$, tandis que la médiane s'établit à 19 624 \$.

Ils doivent boucler leur budget avec quelque 4 000 \$ de moins que les personnes vivant seules de l'ensemble du Québec.

### Coup d'oeil sur les revenus après impôt

Une fois les impôts payés, le revenu total moyen s'élève à 25 102 \$ dans la région (médiane à 21 642 \$). Chez les hommes, il est de 29 620 \$ (médiane à 27 148 \$) tandis qu'il n'atteint que 20 456 \$ chez les femmes (médiane à 16 821 \$).

Quant au revenu des familles, il est en moyenne de 54 729 \$ après impôt (médiane à 49 494 \$). Celui des ménages est en moyenne de 45 079 \$ (médiane à 38 627 \$). Les personnes vivant hors famille ont un revenu moyen après impôt de 22 441 \$ (médiane à 18 559 \$). Enfin, le revenu après impôt des ménages formés d'une seule personne est du même ordre (22 821 \$ et 18 732 \$).

## LE REVENU DES FAMILLES, DES PERSONNES HORS FAMILLE ET DES MÉNAGES SELON LES MRC DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE EN 2005

	Abitibi	Abitibi-Ouest	Rouyn-Noranda	Témiscamingue	Vallée-de-l'Or	Région	Québec
<b>LE REVENU DES FAMILLES</b>							
<b>Ensemble des familles</b>							
Revenu médian	58 133 \$	53 553 \$	58 790 \$	53 311 \$	59 279 \$	57 353 \$	59 734 \$
Revenu moyen	66 408 \$	58 804 \$	67 765 \$	62 566 \$	66 781 \$	65 320 \$	71 838 \$
<b>Familles comptant un couple</b>							
Revenu médian	61 012 \$	55 630 \$	66 370 \$	58 399 \$	64 929 \$	61 927 \$	65 099 \$
Revenu moyen	70 742 \$	61 366 \$	73 434 \$	66 679 \$	72 270 \$	69 987 \$	77 372 \$
<b>Familles monoparentales (hommes)</b>							
Revenu médian	50 599 \$	55 417 \$	46 350 \$	46 472 \$	49 700 \$	49 065 \$	49 509 \$
Revenu moyen	51 984 \$	54 411 \$	52 552 \$	50 667 \$	52 838 \$	52 506 \$	58 152 \$
<b>Familles monoparentales (femmes)</b>							
Revenu médian	33 285 \$	26 867 \$	30 934 \$	27 042 \$	27 863 \$	29 595 \$	36 232 \$
Revenu moyen	37 329 \$	33 965 \$	34 944 \$	31 558 \$	33 286 \$	34 361 \$	41 834 \$
<b>LE REVENU DES PERSONNES HORS FAMILLE</b>							
<b>Population de 15 ans et plus hors famille</b>							
Revenu médian	20 057 \$	18 456 \$	19 149 \$	18 369 \$	20 320 \$	19 460 \$	22 291 \$
Revenu moyen	29 016 \$	25 050 \$	26 289 \$	25 016 \$	27 149 \$	26 645 \$	29 364 \$
<b>LE REVENU DES MÉNAGES</b>							
<b>Ensemble des ménages</b>							
Revenu médian	46 804 \$	41 559 \$	44 223 \$	42 600 \$	44 907 \$	44 231 \$	46 419 \$
Revenu moyen	56 020 \$	49 152 \$	54 523 \$	51 855 \$	54 773 \$	53 755 \$	58 954 \$
<b>Ménages comptant une personne</b>							
Revenu médian	20 046 \$	18 532 \$	19 316 \$	18 402 \$	21 013 \$	19 624 \$	23 598 \$
Revenu moyen	29 892 \$	25 064 \$	26 928 \$	24 977 \$	27 705 \$	27 135 \$	30 955 \$

Source : Statistique Canada, Recensement de 2006.

## CAMPING

# L'APPEL DE LA NATURE

Les terrains de camping de l'Abitibi-Témiscamingue offrent quelque 3 000 emplacements à qui souhaite y séjourner, choisissant tantôt le confort minimaliste de la tente, ou celui plus douillet du véhicule récréatif. Portrait d'une pratique qui gagne en popularité tant ici que dans l'ensemble du Québec.

L'été dernier, sur la trentaine de terrains de camping que compte la région, près de 2 000 emplacements étaient occupés quotidiennement, soit deux terrains sur trois. Les campeurs saisonniers, c'est-à-dire ceux louant un espace pour la saison estivale, représentaient huit campeurs sur dix tandis que ceux de passage, qui louent un lot de façon temporaire, n'en composaient que deux.

Les véhicules récréatifs obtiennent, de loin, l'adhésion populaire. Il s'agit du mode d'hébergement choisi par l'essentiel des campeurs saisonniers et les deux tiers de ceux de passage. L'été dernier, seuls 139 emplacements ont été visités quotidiennement par des tentes dans la région !

Le nombre total d'emplacements occupés a affiché, entre 2006 et 2007, une augmentation de 13 %, passant de 1 675 à 1 899.

### Une activité dans le vent

Au Québec, entre 1999 et 2006, l'industrie du camping a affiché une performance plus soutenue que celle de l'hôtellerie, tant sous l'aspect de l'offre que de la demande. L'engouement pour le véhicule récréatif est également une tendance observée partout en Amérique du Nord.

Les campeurs sont surtout âgés entre 25 et 44 ans, les deux tiers ont terminé des études collégiales ou universitaires et près de la moitié gagnent un revenu familial brut de plus de 60 000 \$.

Le repos et l'attrait de la nature sont les deux principales motivations avancées pour justifier le choix du camping. Le social est également cité par les campeurs saisonniers. Très peu de campeurs identifient l'économie d'argent comme étant une des principales raisons qui expliquent leur intérêt pour le camping.

### LA PRATIQUE DU CAMPING EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE EN 2006 ET EN 2007

	2006	2007
Nombre de terrains de camping	28	29
Emplacements totaux disponibles	2 807	3 010
Emplacements occupés		
Tous	1 675	1 899
Campeurs saisonniers	1 499	1 594
Campeurs de passage en tente	150	139
Campeurs de passage en véhicule récréatif	204	285
Variation 07/06 du nombre total de campeurs	-	13,4 %

Sources : Tourisme Québec, *Fréquentation des terrains de camping en bref-2007 et La fréquentation des terrains de camping du Québec – Étés 2001 à 2007*.

Aussi, Chaire de tourisme de l'UQAM, *La pratique du camping au Québec, Portrait de situation*, 2005.



L'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue  
170, avenue Principale, bureau 102  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4P7

Téléphone : 819 762-0774 et 1 866 762-0774  
Télécopieur : 819 797-0960  
[www.observat.qc.ca](http://www.observat.qc.ca)

Pour recevoir gratuitement ce bulletin en format PDF, abonnez-vous : [observatoire@observat.qc.ca](mailto:observatoire@observat.qc.ca)

ISSN : 1915-5050 (Imprimé)  
ISSN : 1916-4963 (En ligne)  
1 350 abonnés

## SORTI DES PRESSES

Réseau de veille en tourisme, **Portrait sociodémographique et comportement de voyage des Québécois par segment démographique**, 2008.

Statistique Canada, **Profil du temps passé devant un écran par les adultes canadiens**, 2008.

Tourisme Québec, **Le tourisme en chiffres, édition 2007**, 2008.

Observatoire de la culture et des communications du Québec, **État des lieux du patrimoine, des institutions muséales et des archives, cahier 5, territoires**, 2008.

Desjardins, études économiques, **Survol de la situation économique de l'Abitibi-Témiscamingue**, 2008.

Observatoire de la culture et des communications du Québec, **La fréquentation des institutions muséales au Québec en 2007**, 2008.

Regroupement de femmes de l'Abitibi-Témiscamingue, **Actes du colloque sur les emplois traditionnellement masculins, Innover et réussir dans sa carrière ou son entreprise**, 2008.

Institut de la statistique du Québec, **Bulletin statistique régional du Nord-du-Québec**, 2008.

Institut de la statistique du Québec, **Annuaire québécois des statistiques du travail. Portrait des principaux indicateurs du marché du travail 1999-2007**, 2008.

Société de l'assurance automobile du Québec, **Bilan routier 2007**, 2008.

Statistique Canada, **Indicateurs de santé 2008**.

Conseil supérieur de l'éducation, **Des acquis à préserver et des défis à relever pour les universités québécoises**, 2008.

Hyperliens vers ces documents : [www.observat.qc.ca/trouvailles.htm](http://www.observat.qc.ca/trouvailles.htm)

Rédaction  
Julie Thibeault : [julie@observat.qc.ca](mailto:julie@observat.qc.ca)

Collaboration  
Mariella Collini : [mariella@observat.qc.ca](mailto:mariella@observat.qc.ca)  
Lili Germain : [lili@observat.qc.ca](mailto:lili@observat.qc.ca)